

MINISTERIO DE

educación

ESTADO PLURINACIONAL DE BOLIVIA



REGISTRO DE SABERES CONOCIMIENTOS, VALORES Y LENGUA

Pueblo

ESSE EJJA

Elvis Mayo Rutan esse ejji
SABIO INDIGENA ESSE EJJA

Título de los textos

Registro de saberes, conocimientos, valores de los Pueblos Indígena Originarios

Viceministerio de Educación Regular
Dirección General de Educación Primaria Comunitaria Vocacional
Unidad de Políticas Intraculturales Interculturales Plurilingüismo

Producción

Sabios y sabias de los pueblos indígena originarios y afroboliviano del Estado Plurinacional

Revisión de los documentos

Instituto de Investigaciones Pedagógicas Plurinacional

Coordinación

Equipo Técnico de la Unidad de Políticas Intraculturales Interculturales y Plurilingüismo
Equipo técnico de la Dirección General de la Educación Primaria Comunitaria Vocacional
Autoridades de las Organizaciones de Pueblos Indígena Originarios y Afroboliviano

Diseño y diagramación

Unidad de Comunicación Social - Ministerio de Educación

Impresión

AJCL Impresores

En cada uno de los textos se respeta la lógica de la escritura de cada pueblo.

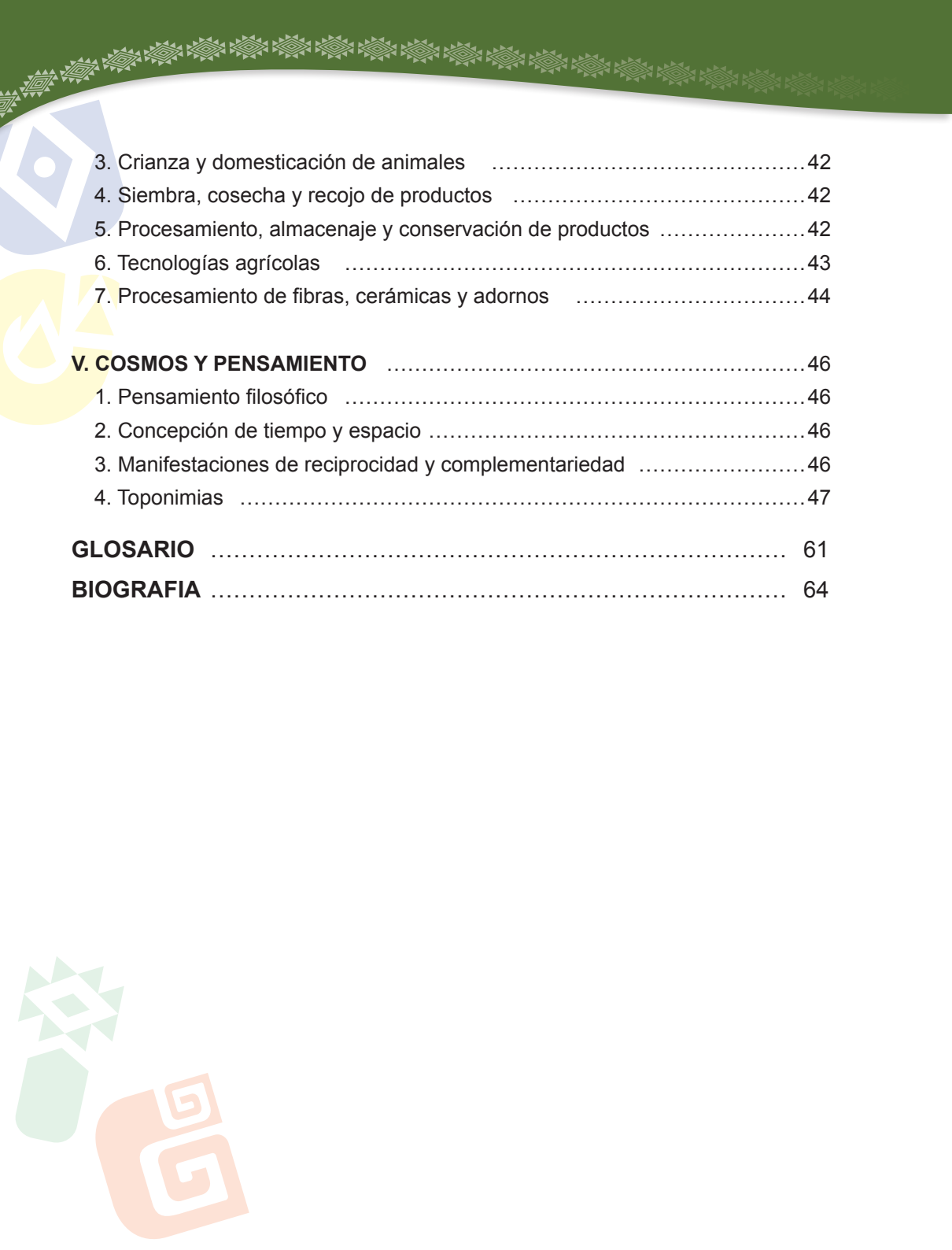
REGISTRO DE SABERES
CONOCIMIENTOS Y VALORES
DEL PUEBLO

ESSE EJJA



Indice

PRESENTACIÓN	5
I. ASPETOS GENERALES	7
1. Ubicación geográfica	7
2. Situación demográfica	9
3. Territorio Ancestral	10
4. Habitación natural de los Esse Ejja	11
5. Comunidades de los Esse Ejja	14
II. COMUNIDAD Y SOCIEDAD	16
1. Historia de nuestro pueblo y sus héroes	16
2. Mitología Esse Ejjas	19
3. Las estructuras de organización ancestral de los Esse Ejjas	22
4. Normas y Valores	27
5. Convivencia Familiar y Comunitario	28
6. Fiestas comunitaria más importantes de nuestro pueblo	30
III. VIDA TIERRA Y TERRITORIO	32
1. Población y Territorio	32
2. Territorio actual	32
3. Concepción de la madre Tierra	33
4. Concepción de la madre Tierra	35
IV. CIENCIA TECNOLOGIA Y PRODUCCION	40
1. Cuidado y reproducción de plantas forestales e introducidas	40
2. Practicas de la medicina tradicional a través del uso de plantas	40



3. Crianza y domesticación de animales	42
4. Siembra, cosecha y recojo de productos	42
5. Procesamiento, almacenaje y conservación de productos	42
6. Tecnologías agrícolas	43
7. Procesamiento de fibras, cerámicas y adornos	44
V. COSMOS Y PENSAMIENTO	46
1. Pensamiento filosófico	46
2. Concepción de tiempo y espacio	46
3. Manifestaciones de reciprocidad y complementariedad	46
4. Toponimias	47
GLOSARIO	61
BIOGRAFIA	64

Presentación

La Constitución Política del Estado Plurinacional de Bolivia, la Ley N° 070 “Avelino Siñani-Elizardo Pérez”, la Ley de Derechos y Políticas Lingüísticas y otras normas vigentes, contribuyen al fortalecimiento, desarrollo de los saberes, conocimientos, valores y lenguas de las Naciones y Pueblos Indígena Originarios en el marco de los principios de la intraculturalidad, interculturalidad y plurilingüismo para el vivir bien.

En este sentido y con el propósito de fortalecer y desarrollar los saberes, conocimientos, valores y lenguas de las Naciones y Pueblos Indígena Originarios para convivir en la diversidad, el Ministerio de Educación, a través de la Dirección General de Educación Primaria y la Unidad de Políticas Intraculturales Interculturales y Plurilingüismo (UPIIP) y en coordinación con los Consejos Educativos de los Pueblos Originarios (CEPOs), en la gestión 2010, realizaron el “Registro de Saberes, conocimientos, valores y lenguas” de veinte seis Naciones y Pueblos Indígenas Originarios del Estado Plurinacional.

Por tanto, estos documentos son el producto del trabajo de sabios, sabias y maestros jubilados, que en cada uno de los documentos plasmaron y priorizaron los campos de saberes y conocimientos que apoyarán y complementarán a las políticas públicas y otras iniciativas implementadas actualmente por el Ministerio de Educación en coordinación con las NyPIOs. En este marco, el Ministerio de Educación pone a disposición de la población en general y de los maestros y maestras, el primer stock de doce documentos del “Registro de Saberes, conocimientos, valores y lenguas” de los pueblos: Yuki, Uru Chipaya, Afroboliviano, Chiquitano, Siriono, Movima, Yaminahua, Mositén, Leco, Esse Ejja y Cavineño como una memoria viva de los propios pueblos, para el uso en las instituciones educativas, instituciones públicas y privadas del Estado Plurinacional.

Se espera que este material contribuya a la reflexión y el análisis crítico en torno a los temas planteados en el Currículo Base y los Currículos Regionalizados para lograr una educación de calidad para todas y todos.



■ I. Aspectos generales

1. Ubicación geográfica

Los Esse Ejja nos caracterizamos por ser itinerantes. Desde tiempos ancestrales, nos hemos ubicado en la parte norte del territorio Boliviano como también de nuestro país vecino Perú, donde habitamos principalmente sobre el río Madres de Dios.

Los Esse Ejja que actualmente habitamos en el territorio Boliviano estamos asentados a orillas del río Tampobata, Madre de Dios y Heath. Cuatro de nuestras comunidades:

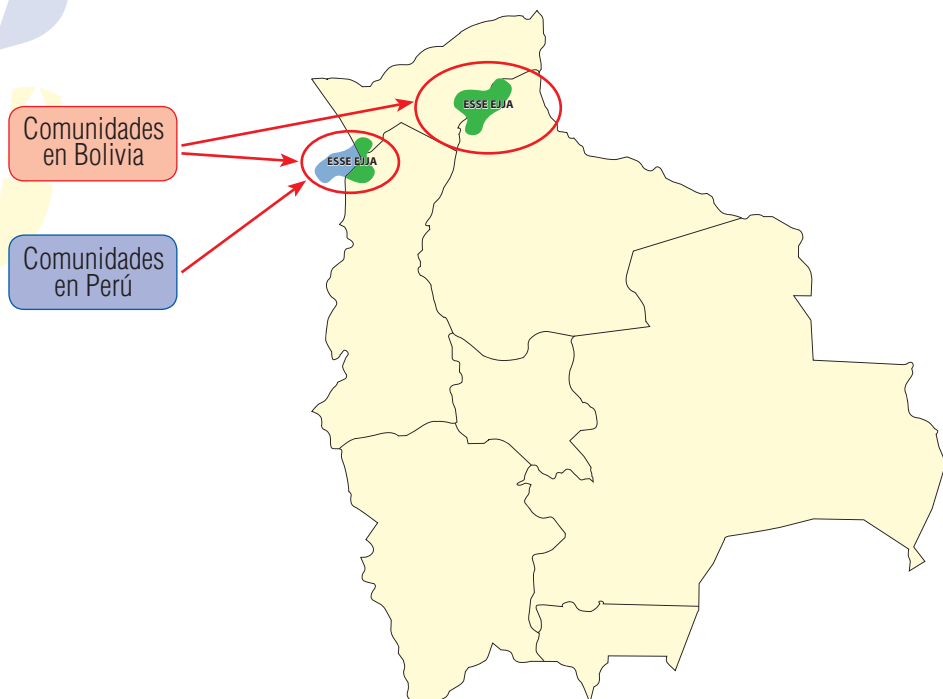
Portachuelo Bajo, Portachuelo Alto, Genechiquia y Villanueva Bolivianas están localizadas en la provincia de Madre de Dios del departamento de Pando, establecidas a lo largo del río Beni. Mientras que una de nuestras comunidades, Las Amalias, se encuentra en el departamento del Beni, a orillas del río Orthon. Por último, otras de nuestras comunidades, Eyioquibo, se encuentra el departamento de La Paz en la provincia Iturralde sobre río Beni. De esta manera, ocupamos parte de los departamentos de La Paz, Beni y Pando.

"Las denominaciones 'peruano' o 'boliviano' son muy poco usadas, lo cual refleja el hecho de que los Ese Eja consideran que el hecho de pertenecer a uno u otro país es puramente accidental" (Chavrria. 2003: 191)

"Los ese ejja se agrupan actualmente en 4 grupos locales con dialectos ligeramente diferentes:

- Los epáwatewe del Alto Beni, ubicados en pequeñas aldeas en los alrededores de Rurrenabaque; el pueblo central es Eyioquibo.
- Los equijáti del Bajo Beni; su pueblo principal es Portachuelo Bajo.
- Los sonene del río Heath y del Madre de Dios; sus pueblos principales son sonene y Palma Real, además portachuelo Bajo sobre el Beni
- Los bawajja del río Tambopara con la aldea principal Infierno.

La población Ese ejja de Bolivia cuenta actualmente con alrededor de 1,500 personas” (Fischermann. 2005:1).



Nosotros los Esse Ejja en la actualidad somos aproximadamente 2.300¹ (ver nota) personas, ubicados en las provincias Madre de Dios en Pando; Vaca Díez y

1 La CIPOAP (Central de Pueblos Indígenas de la Amazonía de Pando) y CIRABO (Central Indígena de la Región Amazónica de Bolivia) estiman en 2.000 personas la población ese ejja, tomando en cuenta la que se encuentra dispersa entre el norte de La Paz, el sur de Pando y el oeste de Beni; el CIRTB (Censo Indígena Rural de las Tierras Bajas de Bolivia -CIRTB: 1996), da cuenta de una población censada de 583; Bamonte y Kosiancich (2007:63) dan la cifra de 1.500 ese ejja en total; en cambio, Miguel Alexiadaes (2007:8) dice que los ese ejja que viven en Perú y Bolivia partes iguales suman unas 3.000 personas. (Diéz. 2011:89). Se puede apreciar que no contamos con datos precisos acerca de la población total de los Ese Ejja. Sin embargo, se debe tomar en cuenta que a la fecha no se ha realizado un nuevo censo en el país y los datos con los que contamos provienen del censo 2001. Asimismo, hay que resaltar que muchas familias de los pueblos indígenas en la Amazonía, no permanecen todo el tiempo en la comunidad, por tanto, si no se encuentran el día del censo, no son tomadas en cuenta. Lamentablemente el censo se lo realiza en un solo día, método que no es compatible con la realidad amazónica.

Ballivián en Beni, y algunas familias dispersas en la provincia Iturralde en La Paz. Nuestras comunidades más numerosas son Portachuelo Alto, Portachuelo Bajo y Villa Nueva, sobre el río Beni.

"Los Esse Ejja son uno de los cuatro grupos étnicos pertenecientes a la familia lingüística Tacana y el único que vive actualmente dentro del territorio del Perú. La mayor parte de la población Esse Ejja se encuentra asentada en varias comunidades en los ríos Tambopara, Heath, Madre de Dios (Perú) y Beni (Bolivia)" (Alexiades y Peluso. 91:2003)

2. Situación Demográfica

El cuadro de estadística representa a las 6 comunidades que se encuentran en el territorio Boliviano:

Nombre de la Comunidad	Provincia	Municipalidad	Fecha de creación	Nº de familia
Villanueva	Madre de Dios	Gonzalo Moreno	1915	17
Portachuelo Bajo	Madre de Dios	Gonzalo Moreno	1930	40
Portachuelo Alto	Madre de Dios	Gonzalo Moreno	1968	16
Las Amalias	Federico Román	Ingavi	1990	8
Eyiyiquibo	Iturralde	San Buenaventura	2000	17
Genechiquia	Madre de Dios	San Lorenzo	2003	25
TOTAL				123

Cuadro último censo 2001

Desde 1997, nuestras comunidades Portachuelo Alto y Bajo son parte del distrito municipal indígena Esse Ejja-tacana, del municipio de Gonzalo Moreno en Pando, que ha sido creado en el marco de la Ley de Participación Popular.

2 Familia lingüística: hace referencia a un grupo de lenguas emparentadas históricamente que derivan de una lengua ancestral en común.

Otra parte de nuestra población es considerada itinerante, por tanto, no está adscrita a ningún municipio. En algunos casos, mantenemos relaciones conflictivas con los municipios de San Buenaventura en La Paz y Rurrenabaque en Beni, debido a que estos municipios consideran que damos una mala imagen a los turistas por la precariedad de nuestros campamentos que están ubicados cerca a pequeñas ciudades.

"El auge de la goma incidió también notablemente en la población de esta étnia, que se vio disminuir mucho sobre todo a causa de las enfermedades que traían los comerciantes y sirringueros. Aunque con diferencias en sus trayectorias históricas las poblaciones ese ejja de Perú y Bolivia experimentan a lo largo del siglo XX un dramático proceso de fragmentación y desplazamiento de sus áreas de ocupación ancestral hacia partes bajas de los ríos, donde actualmente se ubican sus comunidades" (Díez:2011:153)

3. Territorio Ancestral

Antiguamente, nuestro pueblo se desplazaba por un amplio territorio entre los ríos Madidi, Heath, Madre de Dios y Beni, tanto en Bolivia como en Perú. Nuestra permanente movilidad en un espacio territorial tan amplio pudo ser la causa para que la sociedad boliviana no nos asociara a un territorio específico.

Recién, con el asentamiento definitivo de algunos ese ejja en las actuales comunidades, contamos con tierras adquiridas por el ILV, Instituto Lingüístico de Verano.

Actualmente, dos de nuestras comunidades: Portachuelo y Villanueva, disponen de territorio propio; a pesar de los conflictos que existen con empresarios y pequeños propietarios que explotan madera y extraen palmito y castaña.

"El pueblo Esse - Ejja ha sido nómada hasta hace poco tiempo. La comunidad Eyiyoquibo recién fue creada a fines del año 2000. La razón de su asentamiento se debe a que los Esse - Ejja no lograban sobrevivir en el monte en las condiciones actuales, no podían moverse libremente cazando y pescando en una selva llena de empresas madereras que cortan los grandes árboles con sus ruidosas maquinarias, haciendo escapar a los animales de los que ellos se alimentaban y modificando el hábitat al que ellos estaban acostumbrados. Por todo esto los indígenas Esse Ejja empezaron a disminuir en número" (Saavedra, 75:2006).

"Después del declive del caucho, la actividad económica principal en la región se basa en la extracción de castaña o almendra" (Alexiades y Peluso. 91:2003)

"Otra actividad económica reciente es el comercio de madera: los .Ese Ejja de Portachuelo cortan árboles de madera preciosa que se les encara, los convierten en grandes maderos y los limpian a pedido de los aserraderos de los blancos" (Bamonte y Kociancich. 2007:83)

Durante la segunda mitad del siglo XX los territorios ese ejja se redujeron notablemente. Los recursos naturales actualmente disponibles para los ese ejja son insuficientes; en general, todas las tierras que ellos habitan dentro y fuera del TIM II [Territorio Indígena Multiétnico] no cuentan con recursos suficientes para la subsistencia: Villanueva y Portachuelo Alto tiene algunas reservas de goma y castaña; Portachuelo Bajo no tienen ningún tipo recursos; por otra parte, las tierras que poseen son muy inundadizas...

El ILV [Instituto Lingüístico de Verano] realizó trámites de dotación de tierras para tres comunidades ese ejja. El territorio logrado es considerado propiedad colectiva, con una superficie total de 1.000 ha., que son distribuidas así: Villanueva. 574,20 ha: esta tierra fue adquirida mediante compra por el ILV en junio de 1974. Portachuelo Alto, 210 ha.: los títulos de propiedad estaban a nombre de un miembro del ILV, con fecha de 1968. Portachuelo Bajo, 219 ha.: esta tierra fue también comprada por el ILV en abril de 1970. Las comunidades e Bala y Capaina, la primera a 30 kilómetros arriba de Rurrenabaque y la segunda a 25 kilómetros debajo de la misma población, no posee tierra alguna. (Díez. 2011:151)

4. Hábitat natural de los Esse Ejja

"... un repaso de las fuentes históricas indica que los Ese Ejja han vivido dispersos en un territorio relativamente amplio desde hace por lo menos 200 años, y probablemente más" (Alexiades y Peluso. 93:2003).

"En ese ambiente los Ese Ejja llevan su existencia seminómada, basada en la pesca, la caza y la recolección, y una limitada horticultura" ((Bamonte y Kociancich. 2007:65)

Nosotros los Esse Ejja siempre hemos preferido vivir en las playas de los ríos, pues estos lugares nos permiten acceder a los recursos para nuestra subsistencia. En las zonas donde vivimos hay una gran cantidad de animales, desde las distintas clases de peces hasta las múltiples tipos de animales de monte, como el anta, taitetu, jochi, entre otros, que tienen carnes muy sabrosas.

Además de los ríos, en nuestro territorio tenemos lagos y lagunas de donde también obtenemos peces. Una de las actividades más importantes para nosotros es la pesca, que actualmente es la base de nuestra alimentación.

"Más cazadores que pescadores, los Ese Ejja actualmente han devenido en pescadores y agricultores debido a la reciente sedentarización, la vigencia de políticas conservacionistas que limitan la caza en sus territorios o a la depredación que ha sufrido el bosque en los últimas décadas" (Chavarria. 2003: 186).

"Respecto a la pesca, la caza representa hoy una actividad secundaria y ocasional... la disminuida importancia de la caza respecto a la pesca es consecuencia de la progresiva reducción de los animales por causa del desmonte llevado a cabo por los 'blancos' para formar pastizales, para uso agrícola y para extraer maderas preciosas: a más de disminuir el número, los animales - sobre todo los de gran porte - fueron repelidos en áreas cada vez menos accesibles, obligando a los cazadores a jornadas de marcha aún más largas y fatigosas... la caza abundante permitía a los Ese Ejja, en el pasado, trasladarse grandes distancias por senderos... o incluso establecerse lejos de ríos navegables ..." (Bamonte y Kociancich. 2007:83)

Por las características de nuestro territorio, los Esse Ejja somos parte de la región amazónica de Bolivia. Nuestro hábitat tiene un promedio anual alto de precipitaciones pluviales (lluvias) y temperaturas que sobrepasan los 35 grados durante los meses de agosto y septiembre. En nuestro territorio, se dan básicamente dos estaciones al año: la época de lluvias y la época seca.

En la época de lluvias, de noviembre a marzo, debido a los intensos aguaceros es muy difícil llegar a las comunidades por vía terrestre, así que nos transportamos en embarcaciones o canoas que se desplazan a lo largo de los ríos. Mientras que en la época seca, en los meses de abril a octubre, cuando llueve poco y los caminos

son transitables, entonces llegamos a nuestras comunidades mediante motos o vehículos pequeños.

"Durante la época de lluvias, los Esse Ejja vivían en las partes no - inundables, desplazándose durante la estación a lo largo de los ríos, viviendo en las playas y explotando recursos como los huevos de charapa y de varias aves". (Alexiades y Peluso. 2003:104).

Las condiciones climáticas del medio ambiente están definidas por una altitud entre 120 y 208 msnm, con una temperatura promedio anual de 27° C y una precipitación de 1.650 mm



Orillas del río Heath.

“Durante la época de lluvias viven en sus aldeas a orillas de los ríos, para luego dispersarse a lo largo de los cursos de agua en la época seca, pescando, cazando y recogiendo huevos de tortuga. Durante estas expediciones que pueden durar meses, recorren centenas de kilómetros en sus canoas o balsas, parando por las noches en las playas donde construyen abrigos temporales de hojas (hoy en día inclusive con lonas plásticas o de algodón)... Viajan con sus familias y los animales domésticos. A menudo cultivan pequeños huertos al lado de las playas donde siembran frijoles, yuca, calabazas y maní” (Bamonte y Kociancich. 2007:83)

5. Comunidades de los Esse Ejja

- **Villanueva.-** la comunidad de Villanueva es un primer intento de establecerse como un pueblo sedentario, su conformación data desde 1915.

Esta comunidad pertenece al distrito municipal de Gonzalo Moreno, en la provincia de Madre de Dios, Pando y se encuentra a una distancia de 5 a 6 horas a pie de las comunidades de Portachuelo.

- A pesar de los intentos de los misioneros por trasladar familias de Villanueva a Portachuelo, éstas no permanecieron por mucho tiempo en Portachuelo, debido a que el territorio no era suficiente para todos. La comunidad de Villanueva cuenta hoy en día con aproximadamente 17 familias y 77 personas entre, niños, niñas, jóvenes, adultos y personas de la edad adulta mayor.
- **Portachuelo Alto y Bajo.-** el primer intento por formar esta comunidad data de 1930 y estuvo impulsada por la frecuente disputa entre los indígenas y por la presencia de los carayana³. Estos aspectos dieron lugar a la migración de uno de nuestros clanes a las afueras de Riberalta.

³ Los carayanas son los hombres “blancos”, más que a un color de piel, este concepto hace referencia a un estilo de vida que se caracteriza por no saber vivir en el monte, por llevar una vida sedentaria y acumular dinero. Los carayanas son, en muchos casos, mal vistos por explotar el trabajo de los indígenas y pagarles miseramente o por apropiarse de sus tierras.

Portachuelo se fundó en el año 1968 con la presencia de varias familias que habitaban en el río Madidi. Estas familias fueron convencidas por los misioneros para que formen una nueva comunidad.

De esta manera, se fueron conformando las comunidades de Portachuelo Bajo y Alto. Actualmente se encuentran a diez minutos de distancia una de la otra. El acceso a ambas comunidades es por vía terrestre y también por agua en embarcaciones pequeñas.

- **Las Amalias.-** Algunas familias en busca de mejores tierras, se desplazaron a lo largo del río Orthon, donde formaron la comunidad Las Amalias con aproximadamente 48 personas. Las vías de acceso son mas dificultosas por la complejidad del territorio.

"Quienes alentaron a los Ese Ejja a concentrarse en la nueva aldea fueron las autoridades bolivianas locales, algunos comerciantes y hacendados 'blancos' de la región, quienes involucraron en el proyecto inclusive a los misioneros estadounidenses de Portachuelo que compraron un terreno donde se levantó la nueva aldea.

Eíyoquibo tiene ahora aproximadamente cincuenta familias, con un total de cerca de 180 habitantes y está unido por camino a San Buena Aventura, un pequeño pueblo de 'blancos' que se encuentra sobre el río Beni a la banda de Rurrenabaque" (Bamonte y Kociancich. 2007:67)

- **Eyiyoquibo (pie de montaña).-** Esta comunidad se formó aproximadamente en los años 2000 y fue reconocida jurídicamente en el 2003. Actualmente, la comunidad cuenta con alrededor de 103 personas que viven en diferentes hogares. El acceso a la comunidad es por río y está a aproximadamente de una hora y media en lancha a motor.
- **Genechiquia.-** Esta comunidad fue fundada en el año 2003. Está ubicada al norte de la ciudad de Riberalta, en el municipio de San Lorenzo, provincia de Madre de Dios. Genechiquia se caracteriza por contar con árboles de castaña, siendo la zafra de esta fruta la principal actividad económica en la comunidad.

"Según nos dijo el alcalde de San Buena Aventura, los motivos de esa compleja operación - que necesitó de un largo trabajo de convencimiento junto a todos los Esse Ejja desparramados a lo largo del río- serían varios: 1) poner a los indígenas al abrigo de las periódicas inundaciones que destruían sus casas y huertos; 2) acostumbrarlos una vida más sedentaria, evitando los alrededores de la población de Rurrenabaque, por las consecuencias negativas que esto causa (mendicidad y alcoholismo); 3) darles un mínimo de instrucción; 4) facilitarles el acceso a la asistencia sanitaria en los hospitales aledaños a Rurrenabaque y San Buena Aventura.

Por otro lado, se puede sospechar que detrás de esa operación exista también el interés de los comerciantes 'blancos' en tener en las ercanías una reserva de mano de obra barata para las faenas más humildes

De todos modos tan alta concentración de indígenas en una región de por sí muy poblada (sea por lo 'blancos', sea por otras étnias indígenas) parece poco compatible con sus tradicionales formas de subsistencia (pesca, caza, recolección y un poco de horticultura) y pone entonces alguna duda de que sus condiciones socio - económicas puedan mejorar mucho en el futuro.

Al contrario, el fácil acceso por aminorado a Rurrenabaque (que queda a una distancia de 6 km), junto con la escasez de recursos propios, hace temer que ellos acaben por entregarse aún más a la mendicidad" (Bamonte y Kociancich. 2007:68)

CAMPOS DE CONOCIMIENTOS:

■ 2. Comunidad y Sociedad

1. Historia de nuestro pueblo y sus héroes

Ancestralmente, nosotros los Esse Ejja, estábamos agrupados en clanes familiares, éramos itinerantes y nos desplazamos por el territorio del monte Bahuaíja, antiguamente un lugar sagrado para nuestro pueblo. Nosotros éramos un pueblo de guerreros, por esta razón, escapamos de la esclavitud a principios de la colonia.

Sin embargo, en la época de explotación del caucho, muchos indígenas fueron sometidos a la esclavitud.

"En el pasado los Esse Ejja eran llamados chamas, se dice que eran un pueblo aguerrido, fueron el temor de muchos otros pueblos. Según los Esse Ejja de Eyiyokuibo, no sólo agredían a otros, sino que también peleaban entre ellos mismos. En los largos viajes de tiempos pasados, siempre había temor de que aparecieran los chamas" (Saavedra. 2006: 75)

Los primeros contactos de nosotros, los Esse Ejja con los occidentales o Carayanas (hombre blanco) se dan, sin lugar a dudas, en el año 1686, año en el cual, el sacerdote Francisco Cote, relata en una carta dirigida a sus autoridades sacerdotales de España, la experiencia de sus primeros contactos con este pueblo en las selvas amazónicas de Bolivia y Perú. En su carta se refiere a un pueblo belicoso y guerrero que ataca no sólo a caucheros⁴ (ver nota) sino también a las etnias vecinas.

"Como parte del proceso de evangelización y conversión por la Iglesia Católica - con el trabajo inicial de los franciscanos-, El padre Francisco Cote en 1686, es uno de los primeros en tener contacto con los Esse Ejja a orillas del río Beni, los describía como guerreros que peleaban con los Tacana y Araonas, enfrentamientos que tenían generalmente como factor común de conflicto, el acceso y aprovechamiento de los recursos naturales existentes y la delimitación de un espacio de asentamiento" (CEJIS. 2004: 17)

Nuestros abuelos cuentan que los Esse Ejjas antiguamente habrían tenido confrontaciones con los incas, alrededor del siglo XV. Posteriormente con la llegada de las misiones jesuíticas y franciscanas al Continente Americano, se tiene información que los franciscanos tomaron contacto en Tambopata con los Esse Ejjas. El Padre Nicolás Armentia, relata sus viajes a orillas del río Madre de Dios, en los años 1886 y cuenta que los esse ejjas se establecían en territorio Boliviano y Peruano, posteriormente se dividieron en tres grupos que se desplazaban a lo largo de los ríos Madre de Dios, Heath, Temboata y Madidi.

⁴ Los caucheros son los hombres que trabajaban en las barracas de caucho extrayendo goma o caucho.

"Los ataques de los Ese Ejja del Madidi a las misiones Tacana y Cavineña continuaron durante los siglos XVII y XVIII, probablemente con el propósito de obtener herramientas de hierro" (Armentia. 1887; citado en: Alexiades y Peluso. 2003:93).

Debido a la característica itinerante de nuestro pueblo, la intención de los franciscanos fue instalarnos y aglutinarnos en las misiones⁵ (ver nota). Cuando nuestros antepasados se asentaron en los pueblos de la Misión, la relación con los blancos fue nefasta ya que las epidemias rebajaron drásticamente la población por la cantidad de muertes. Pese a los cambios que llegaron con la Misión, seguimos manteniendo nuestra cultura y nuestra organización social. Sin embargo, nuestra nación indígena comenzó a modificarse significativamente cuando algunas aldeas del río Beni fueron contactadas, a mediados de los años 50, por los misioneros evangélicos del Instituto Lingüístico de verano y de Nuevas Tribus.

"Es así como durante la primera mitad del siglo XX las misiones Dominicanas en el Perú, las barracas en Bolivia y los fundos en Perú, se convierten en importantes mecanismos para el asentamiento de núcleos Esse Ejja esparcidos hasta entonces a lo largo de los ríos Madidi y Heath y sus afluentes, así como en los afluentes del río Tambopata. En todos los casos el proceso de contacto y absorción a un nuevo sistema de relaciones sociales y económicas se desenvuelve a partir de la dependencia de protección ante el acoso por parte de grupos enemigos... El establecimiento y sedentarización de los Esse Ejja en misiones y barracas durante las primeras décadas del siglo XX también exponen a estas poblaciones a una serie de epidemias, las cuales hacen verdaderos estragos entre la población, dando lugar a repetidos intentos, si bien temporales, de retorno a las cabeceras de los ríos. No existen datos exacto que indiquen el número de personas que murieron durante estos años" (Alexiades y Peluso. 2003:101).

5 Las misiones se establecieron como un sistema de reducción, es decir, se concentró a la dispersa población indígena en pueblos, de esta manera se facilita su evangelización.

Entre el Ese Ejjas de los ríos Beni y Madidi hay otros dos clanes: los equijati, cerca de Riberalta, y los hepahuatahe, próximos a Rurrenabaque. Díez Astete señala que las guerras entre parcialidades eran comunes a principios del anterior siglo, y precisa, basado en el reporte de Castro Mantilla, que la misión Nuevas Tribus arribó al país en 1962 y conformó el asentamiento de Portachuelo Alto, en Pando, quedándose a vivir con los ese ejjas por 20 años. Éste grupo religioso fomentó la apertura de escuelas bilingües en lengua Ese Ejjas y castellano.

“La década del 40 también marca la llegada de misioneros evangélicos de Nuevas Tribus entre los Esse Ejja de Bolivia, quienes comienzan a agrupar y asentar en Rurrenabaque a diversos núcleos Esse Ejja de Alto Beni. En los años 60 se marchan los misioneros de Nuevas Tribus de Rurrenabaque y se establece en su lugar una misión del Instituto Lingüístico de Verano (ILV) en Portachuelo, Bajo Beni. A partir de la llegada de la familia Shoemaker” (Alexiades y Peluso. 2003:101).

2. Mitología Esse Ejjas

Nuestros mitos y leyendas, que son nuestra manera de ver el mundo, han sido transmitidos de generación en generación a lo largo de los años. Nosotros los Esse Ejjas tenemos un lugar sagrado: las montañas boscosas Bahuaña, que en nuestro idioma significa “frente redonda”. Este territorio se ubica al norte del municipio de Ixiamas, en el departamento de Pando.

“Algunas tradiciones orales Esse Ejja identifican la cabecera del río Tambopata o Bawaja como el lugar donde los ancestros mitológicos descendieron del cielo por una soga de algodón” (Burr. 1997; citado en: Alexiades y Peluso. 2003:92)

Según cuentan nuestros abuelos, este es nuestro lugar de origen, ahí acudimos por lo menos una vez al año para visitar a nuestros muertos.

"La montaña sagrada (y secreta) llamada Bahuaajja, cuyo significado espiritual contiene el hecho de que es el sitio a donde se dirigen y moran los espíritus de los muertos. Es un ideal de la cultura Ese Ejja que las personas de la etnia deben visitar la montaña sagrada por lo menos una vez en la vida" (CEJIS. 2004:154)

Nuestros abuelos cuentan que la montaña del monte Bahuaajja era como una escalera al cielo, los primeros Esse Ejja pudieron bajar del cielo utilizando un bejuco (liana) grande. Esta idea se relaciona nuestra forma de ver el mundo, pues hace referencia a la libertad del espíritu de las personas Esse Ejja y el despojo de las acciones malas en la vida. Para nosotros, "Esse Ejjas" que quiere decir "Gente Buena".

"...son de lamentar los cambios drásticos y supresiones de prácticas ancestrales que los misioneros han producido en la música, ritualidad, creencias y cosmogonía de una mitología de enorme valor. De su cosmogonía ha sido recuperada últimamente una descripción poco conocida hasta hoy (Balmonte y Kociancich, 2007:141 ss), en la que los mitos muestran la existencia de entidades sobrenaturales y extrahumanas, las que intervienen constantemente en la vida cotidiana, requiriéndose constantemente a mediadores chamánicos espíritus y los hombres, y restaurar a armonía entre ambos mundos. En su prácticas mágico - religiosas utilizan la ayahuasca (una planta alucinógena), para lo cual hay especialistas para su manipulación" (Díez, 2001:156)

"Un mito difundido en toda el área Esse Ejja..., cuenta que tiempos atrás dos hermanos vivían juntos, el mayor asado, el menor no. Este último, al volver de la cacería, traía a su casa sólo plumas diciendo que el tigre o la suche se habían comido la carne. El hermano mayor, quien sospechaba, lo siguió un día a escondidas y vio que el otro, tras cazar un animal, se lo lleó al pie de un árbol, dio algunos golpes en el tronco y luego bajó una hembra de perezoso (pero en el tiempo mítico todos los animales eran seres humanos) con la cual hizo el amor. Luego, la mujer - perezoso subió de nuevo a su árbol y el hermano menor retomó a su cacería. Entonces el hermano mayor salió de su escondite, dio algunos golpes en el árbol, y cuando la mujer - perezoso bajo, intentó copular (juntarse) con ella, disfrazado como si fuera su hermano (pues eran iguales). Pero en el acto se le cae el bájjo (el adorno de conchas que todos los cazadores Esse Ejja llevaban atado a la nariz... y que el hermano menor aún no tenía por ser todavía pequeño). Enterándose del engaño, la mujer - perezoso rehusó acostarse con él: éste entonces la mató y la dejó al pie del árbol.

Cuando el hermano menor regresa de la caza, la ve y entiende lo que ha pasado: desesperado pero deremnado a la venganza, vuelve a la aldea. Aquí se habían quedado solamente mujeres y niños, ya que todos los hombres estaban cazando. Él se pone entonces a correr y saltar entre las chozas como un loco: las mujeres intentan pararlo pero, cuando lo agarran, él comienza a levantarse del terreno arrastrándolas consigo, junto con los niños, cada vez más alto, hasta llegar al cielo mientras mujeres y niños se quedaron allá, el hermano menor, satisfecho de su venganza, vuelve a la tierra para llorar, transformándose en Edósiquiana y escondiéndose en el monte, donde vaga aun hoy en día.

Él es Edósiquiana - nei (nei = verdadero), o sea, el verdadero, primer Edósiquiana. Algunos días después, el hermano mayor y los otros hombres regresan en parejas de la cacería cada uno con un marimono [especie de mono que se come] y encuentran la aldea vacía: sólo hay un loro, quien mediante sus ademanes les indica que ya las mujeres están arriba. No consiguiendo que bajen, no obstante las llamaran, el hombre que hace pareja con el hermano mayor se hace mujer (y de él se originan a seguir todos los Esse Ejja), mientras los otros hombres se transforman en Edósiquiana, como ya hizo el hermano menor" (Balmonte y Kociancich. 2007:141-3)

"Todos los Edósiquiana tienen aspecto humano (aunque nadie, excepto el chamán, puede verlos)...

Los Edósiquiana viven en el monte, lejos de los poblados, muy esparcidos entre ellos, en casas hechas de hojas y con el techo a dos aguas que llega hasta la tierra... Al lado de la casa hay un corral donde Edósiquiana guarda sus animales ('como nosotros guardamos perros y cerdos') que son los propios animales silvestres que los Esse Ejja cazan por su carne: antas, huasos, jabalíes, pécaris, perezosos, armadillos...

Los Edósiquiana normalmente duermen durante el día ya al anochecer se van por la selva en busca de comida. Su dieta son los seres humanos, de preferencia los más gordos y las mujeres, mejor si están embarazadas. La víctima puede ya estar muerta por causa natural o bien ser muerta por él con una flecha de palma de 'chonta' (Edósiquiana siempre lleva dos: la otra, de caña 'tacuara', sirve para pegar en quien él escoge para ser su chamán). Edósiquiana lleva para su casa todo lo que hay dentro del cuerpo, dejando solamente la envoltura externa ' como una cáscara' los cocina y lo come" (Balmonte y Kociancich. 2007:144-5)

"La figura del Edósiquiana⁶, con sus rasgos negativos vistosos - sólo raramente compensados por sus aspectos benévolos - ofreció a los misiones, católicos y protestantes, un modelo ya casi listo para familiarizar a los catecúmenos Esse Ejja con el concepto de demonio cristiano, identificándolo pura y simplemente con Edósiquiana y llenando a este de valores sólo malos.

Además de los Edósiquiana que viven en tierra firme, existen los Edósiquiana de agua, llamados Enaedósiquiana (ena =a gua) o Hayéjja. Cada río tiene el suyo, que vive con su familia en una casa debajo del agu junto a todos los peces y animales acuáticos... de los cuales es 'dueño'. Puede salir del agua y andar buscando fruta para comer. Es peligroso porque puede hacer ahogar a los que se bañan en el río...Pero el chamán puede pedirle ayuda para la pesca" (Balmonte y Kociancich. 2007:149- 150)

Hay Edosikiana o dueños de la naturaleza en todos los espacios: en el aire, el agua, el bosque, dentro del agua y en interior de la tierra... el concepto de Edosikiana conlleva la noción de plural... de tal modo que su traducción correcta sería 'los espíritus del monte' o 'los espíritus dueños de la naturaleza'... El hecho de traducir como singular una entidad indígena plural es parte de la estrategia monoteísta usada por los misioneros católicos desde su llegada a América (Chavarría 1993; citado en: Chavarría. 2003:5)

La organización comunitaria, elección de autoridades y toma de decisiones

3. Las estructuras de organización ancestral de los Esse Ejjas

La elección de nuestra máxima autoridad o cacique tenía criterios establecidos por el pueblo, ya que se elegía a un hombre sobresaliente no solo en fuerza, sino también se distinguían los atributos como el mejor pescador, cazador y guerrero.

6 Se puede notar que para el pueblo Ese Ejja, los Edósiquiana, eran seres sobrenaturales con mucho poder, éstos por un lado eran temidos, pero por otro lado, eran bondadosos, pues son los "dueños" de los animales y de los peces y permiten que los hombres cacen y pesquen sin exagerar. Esta interpretación ha permitido que los Esse Ejja no abusen de los recursos de que disponían y preserven su medio ambiente. Asimismo, ha hecho que los Esse Ejja tengan cuidado de peligros que asechan en el monte.

Esta autoridad era respetada por todos y era el encargado de mantener orden en la comunidad. La designación de esta autoridad se la hacía de manera permanente, hasta que este muriera y luego se volvía a elegir un nuevo líder.

De igual manera, existía un consejo de ancianos, los cuales cumplían un rol de consejeros del cacique. El cacique tenía la responsabilidad del cacique de mantener un orden y para esto existían normas y principios de convivencia mutua, si se rompían estas normas el cacique junto a los consejeros tomaban una decisión al respecto.

La familia como una unidad fundamental de la comunidad era importante. Las relaciones y uniones de parejas se las hacían en una comunidad. Los clanes se iban formando por los padres, hijos, yernos y nietos. En cada familia existía también un grado de estructura organizativa ya que había un representante que llevaba la voz del clan familiar.

"Los matrimonios son uxori-locales. La nueva pareja tiene que vivir en la familia de los padres de la esposa, hasta después del nacimiento del primer o del segundo hijo. Estos hijos son adoptados por sus abuelos y la pareja forma un nuevo hogar propio. Los que conviven en una sola vivienda comparten trabajos y alimentación juntos" (Fischermann. 2005:5)

"La organización social de los Esse Ejja se basa en la familia extensa, que entre varias componen una comunidad estable. El matrimonio se realiza con parejas de distintas comunidades de la misma etnia, aun de clanes distintos. El patrón de residencia es matrilocal, es decir, en la casa de los padres de la esposa, formando así la unidad productiva básica en la sociedad... Esta etnia no cuenta con un sistema de herencia. Cuando un jefe de familia muere, todas sus pertenencias (casa, chaco) son quemadas y la familia se muda a otro lugar, esta práctica ciertamente está desapareciendo" (Díez, 2011: 154).



Clanes familiares en los Esse Ejja

"Por encima de la familia, e cuanto a estructura social de nivel superior, encontramos la aldea, una aglomeración estable de familias dotada de ciertas dimensiones ... Estas aldeas, según una tradición relatada por los autores más antiguos, tienen un jefe escogido de común acuerdo entre los más expertos en las actividades productivas de interés común y que tienen dotes de organizadores y buenos mediadores. El cargo de jefe dura hasta que no esté más en condiciones de ejercerlo por causa de la vejez o por alguna dificultad física.

El jefe dirige el grupo en los trabajos de interés común y a veces en las cacerías (antiguamente, aun en las incursiones contra las tribus cercanas). En el caso de disputas al interior de la aldea, él no tiene el poder de solucionarlas, mas intenta convencer a las partes para que concilien: si eso no se logra, quien y quienes se creen perjudicados abandonan la aldea para agregarse a otra o fundar una nueva (se debe empero notar que, sobre todo en tiempos pasados, cuando la economía de los Esse Ejja dependía mucho más que hoy de la caza y la recolección, la consistencia numérica de cada grupo no podía sobre pasar ciertos límites, pues más allá la supervivencia se hacía difícil: eso hacía que la escisión - separación- de los grupos ocurriera frecuentemente).

Hoy en día el jefe representa también a la aldea en los contactos y tratos con los 'blancos': por eso, tener un suficiente conocimiento del castellano es ya condición necesaria para serlo. Lo que explica porque a menudo los jefes sean jóvenes quienes estudiaron el castellano en la escuela. Por otro lado, ellos no son muy conocedores de las tradiciones del grupo: sucede entonces que el jefe verdadero, aunque sólo 'espiritual', sea el viejo chamán..." (Bamonte y Kociancich. 2007: 105-6)

Actualmente, la forma de organización y estatus de autoridad ha cambiado por la influencia del pensamiento de los Carayana. Si bien se mantiene a las autoridades en nuestras comunidades esse ejjas, se puede ver que han tenido que ajustarse a las nuevas formas de organización.

"Los Esse Ejja aun no logrado a organizarse en una Subcentral u otro forma de estructuración sociopolítica para sus relaciones con la sociedad nacional, por el peso que sienten con la actual misión que los regenta (Misión Nueas Tribus), pero están afiliados como pueblo indígena a CIRABO y, por tanto, forman parte e la CIDOB" (Díez, 2011: 154).

Cada comunidad cuenta con una organización local y las autoridades se elige por un determinado tiempo y no de por vida como antes. La nación Esse Ejja, somos parte de la estructura orgánica de la Central Indígena de pueblos originarios de Pando (CIPOAP), que está afiliada a nivel nacional a la Confederación de Pueblos Indígenas de Bolivia (CIDOB). Esta a su vez, es parte de la Gran Asamblea de Pueblos Indígenas de Tierras Bajas, que se lleva a cabo cada cinco años para elegir a los representantes nacionales de los pueblos indígenas de tierras bajas.

Para una mejor comprensión de la estructura orgánica de los pueblos indígenas de tierras bajas, detallamos en el siguiente gráfico:



De esta manera, nuestras comunidades son representadas a nivel nacional por medio de sus organizaciones, pero en el nivel local, también existen formas de representación y organización como los encargados de educación, deporte, tierra y encargada de género. En la actualidad existen reglamentos que definen los roles y funciones de estos representantes, además de las responsabilidades de las autoridades indígenas en cada comunidad.

En el seno familiar aún se conserva el grado de importancia de cada uno, es decir el rol de la mujer y el hombre. Algunas personas tienen la idea equivocada que los pueblos indígenas éramos salvajes, pero en nuestra concepción de vida, teníamos nuestras propias formas de organización que regían nuestro diario vivir.

"La marcha indígena por el 'Territorio y la Dignidad' [1990] marcó un hito histórico en Bolivia: Redimensionó el carácter político de la problemática indígena dando a conocer, tanto en el ámbito nacional como internacional, las complejas condiciones de vida y de sometimiento en las que habían permanecido decenas de pueblos indígenas.

Este acontecimiento, que marcó una nueva relación entre el Estado y los pueblos indígenas, permitió la apertura del escenario en el que han demandado un sinnúmero de derechos. Con estas movilizaciones, se despertó en el país una conciencia sobre la existencia de los pueblos que habitan tierras bajas. Asimismo, el movimiento indígena naciente ha protagonizado una lucha por la reivindicación territorial; se contribuyó a superar así la invisibilidad histórica a que habían sido sometidos hasta entonces. A partir de allí se dinamizaron procesos organizativos autónomos en la región.

Entre las principales demandas del movimiento indígena nacional, tenemos los siguientes puntos:

- El reconocimiento legal de los territorios indígenas.
- El reconocimiento legal de las organizaciones indígenas y de las autoridades tradicionales.
- El mejoramiento de las condiciones económicas, de salud y educación.
- Respeto y recuperación de las culturas indígenas. (...)

La CIRABO nació en 1991 como ente unificador y representativo de los pueblos indígenas de la región: Tacana, Esse Ejja, Cavineño, Chácobo, Pacahuara, Araona, Joaquiniano y Yaminahua - Machineri... la CIRABO ha jugado un papel esencial desde la interposición de las demandas de titulación de TCO y acompañamiento al complejo y dilatado proceso de saneamiento que lleva adelante" (Cejis. 2004:159- 160)

"Tanto en Bolivia como en Perú los Ese Ejja tienen representación, junto con otras naciones indígenas, en las organizaciones regionales que cuidan de los problemas indígenas: CIDOB (Confederación Indígena del Oriente Boliviano), CIRABO (Central Indígena de la Región Amazónica de Bolivia) en Bolivia, y FENAMAD (Federación Nativa del Madre de Dios y Afluentes) en Perú. Sus reivindicaciones atañen sobre todo a la instrucción y a la asistencia médica" (Balmonte y Kociancich. 2007:108)

4. Normas y Valores.

Una de las normas y valores que existían en nuestro pueblo era precisamente el respeto a las autoridades indígenas, el cacique era considerado y admirado por su pueblo.

Así también, la admiración a los ancianos es muy importante, pues eran los encargados de relatar nuestra historia a los demás y cuando un anciano narraba historias todos escuchábamos atentamente. De esta manera, se logra preservar y transmitir muchos de los saberes y conocimientos de nosotros, los esse ejjas.

"Aparte de los animales menores como monos, roedores y aves, que el cazador retiene para sí y para su familia, las otras presas se reparten según reglas bien definidas. Los animales de medio porte como ciervos y jabalíes se degüellan y se cortan en cierto número de partes... el cazador guarda para sí la porción del lomo...dejando las demás a los parientes estrechos: padres, hermanos y hermanas casadas ... Si el animal es muy grande (por ejemplo un tapír), el cazador avisa a todos lo hombres de la aldea quienes acuden al lugar de la matanza y se sirven cada uno de un pedazo de carne" (Bamonte y Kociancich. 2007:87)

Practicamos la reciprocidad en la comunidad, es decir, una relación de intercambio mutuo entre nosotros, principalmente en relación a los alimentos. Dentro la familia también existió un criterio de normas y principios. Asimismo, con la historia oral determinamos ciertas normas en cuanto al respeto a la naturaleza, lo cual permitió un cuidado equilibrado de la misma.

Con la llegada de los misioneros evangélicos muchas de nuestras normas fueron suplantadas por los principios cristianos. Cabe destacar que los misioneros tuvieron una influencia muy marcada, ya que muchos de nuestros valores como pueblo esse ejjas se perdieron por el consumo de bebidas alcohólicas, que aún en nuestros días es un problema permanente que nos afecta a los esse ejjas.



Valores de respeto y complementariedad

5. Convivencia Familiar y Comunitaria.

La familia se enmarca en un sistema de parentesco patrilineal. Las familias se inician con la unión de parejas jóvenes hombres de alrededor de 14 años, y mujeres de 13 años. El matrimonio gira alrededor de una relación entre familias, en cada familia los padres son encargados de negociar la unión de los hijos, la celebración se la hacían delante de toda la comunidad, donde el Cacique era encargado de bendecir la unión de la nueva pareja.

"La descendencia es patrilineal. En el pasado, uno de los nombres que se le daba al niño era siempre el del padre. Hoy en día rige la costumbre europea de nombre y apellido, introducida por los misioneros: ella facilita, inclusive,, las relaciones con los blancos, quienes normalmente no entienden o no saben pronunciar los nombres indígenas (Rivero Pinto, 1985:83). El apellido tiene a menudo una clara matriz española (González, Monje Olmos, Sosa) y muchas veces los indígenas adoptan el de un 'blanco' para el cual trabajaron. En cuanto a los nombres, uno es siempre castellano, y el otro es un nombre indígena, que será el único utilizado en las relaciones entre los Esse Ejja- Casi todos los nombre Esse Ejja tienen un sentido: pueden denotar una planta, un animal, una parte del cuerpo, una característica física, o bien alguna circunstancia que acompañó el nacimiento -" (Balmonte y Kociancich. 2007:103-4)

Después de la ceremonia, la pareja se alistaba para vivir juntos, ya sea en la casa del padre de la mujer o del hombre. De esta manera se iban acrecentando los clanes familiares y dentro de la familia el hombre ejercía las actividades comunes de la caza, pesca y otros con los demás miembros de la familia.

En algunos casos, existe el divorcio y la separación de las parejas. Si se quiebra el matrimonio, la esposa huye a la casa de una tía o se esconde en la casa de su padre, o simplemente se va con otro hombre. El hombre puede declarar como argumento de separación la infidelidad, la flojera y la infecundidad de su mujer. A los hijos acostumbran dejarlos con los abuelos.

La poligamia existió y aun está presente en algunas comunidades. Los varones más fuertes y valientes podían acceder a tener más de una esposa o bien la autoridad ya que era signo de respeto.

Por su parte la mujer que era dada en unión a un hombre y pasaba a ser parte de su clan familiar, además que como ya no era virgen, se le marcaba con un hueso de animal que era atravesado en la nariz, significaba que ya esta mujer tenía su “dueño”.

“Los autores más antiguos... concuerdan en aseverar que los Ese Ejja eran monógamos y que sólo los jefes podían tener más esposas... hoy... la familia monógama es la más frecuente entre los Esse Ejja, aunque la poliginia... se conserve en algunos casos... Por tradición la elección del cónyuge se hacía entre prios cruzados, o sea entre los hijos e hijas de del hermano del madre o de la hermana del padre... Sin embargo, según Chavarría Mendoza (1984:12) esa práctica se encuentra hoy en desuso por causa de la escasez e mujeres y de la considerable presencia de mestizos en la región. (Balmonte y Kociancich. 2007:101-2)

El jefe de familia era el encargado de dirigir los trabajos y actividades dentro del clan familiar, como la cacería y la confrontación con otros clanes. En casos de conflicto, la autoridad de la familia intentaba persuadir a sus familiares para evitar el confrontación.

En la actualidad, mantenemos estas normas y valores en los esse ejjas, aunque no en su totalidad. La relación entre nuestras familias es nuestro medio de interacción social comunitaria que permite la existencia de nuestro pueblo Esse Ejja.

La bebida ha sido un factor que determina muchas veces la trasgresión de estas normas, ya que los jóvenes que salen de las comunidades y se trasladan a las ciudades adquieren otro tipo de valores y costumbres, que afectan lo que se les ha inculcado en el seno familiar de las comunidades.

Con la misión evangélica de Nuevas Tribus nuestro pueblo desarrolló principios cristianos. La traducción de la biblia a nuestro idioma nativo, también es parte de acceder a un nuevo sistema de religión, el cristiano. Los misioneros han sido personas que no solo nos enseñaron una fe, sino también muchas cosas para que los Esse Ejjas podamos vivir de manera estable, viviendo no solo de la caza, pesca o recolección de frutas, sino también labrando la tierra para producir alimentos⁷. (ver nota)

Los niños crecen con la enseñanza de valores de sus padres, el respeto, la amistad, el intercambio, la complementariedad y más que todo, les enseñan a distinguir entre lo bueno y malo. Estos valores se transmiten continuamente en el hogar.

6. Fiestas comunitarias más importantes de nuestro pueblo: (música, canto danza)

Las celebraciones de las fiestas era todo un rito ya que se preparaba con anticipación la chicha, de su elaboración participaban solo las mujeres. También elaboramos nuestra vestimenta e instrumentos musicales para la ocasión.

7 En relación a muchos pueblos indígenas amazónicos, Camacho menciona que han sufrido procesos de destrucción de su cultura, debido a la relación con la o las culturas dominantes. “En este aspecto, cabe mencionar la agresión que estos pueblos minoritarios han sufrido por parte de sectas fundamentalistas estadounidenses, notablemente la Misión Nuevas Tribus (MNT) y el Instituto Lingüístico de Verano (ILV), que, aparte de reducirlos forzosamente en campos de concentración, han intentado destruir sus coordenadas simbólicas imponiendo una religión foránea caracterizada por el fanatismo pentecostal.¹⁵

Al concentrarlos, les han expuesto a enfermedades desconocidas, les han forzado a abandonar sus sistemas de producción y reproducción social y material, han deslegitimado sus autoridades y sus sistemas de cohesión social y han, parcialmente, tenido éxito, destruyendo la singularidad de sus culturas. La evangelización forzada y la reducción de los pueblos nómadas en misiones bajo control foráneo constituyen una violación grave de los derechos humanos de estos pueblos. El Convenio 169 de la OIT también establece sanciones¹⁶ contra la intervención no autorizada de agentes foráneos en territorios y sociedades indígenas.¹⁷

El contacto de estas sectas con los pueblos indígenas de las tierras bajas de Bolivia en la mayoría de los casos se ha dado durante el siglo XX y se ha intensificado en su segunda mitad. Algunos de estos pueblos ya habían tenido un contacto con misiones católicas en el periodo colonial y la época republicana” (Camacho.2010:9)

"Los Esse Ejja preparan una bebida alcohólica (equisése) extraída de la mandioca (yuca) dulce que después s de cocida y mascada, se deja fermentar durante 2-3 días (es la saliva humana que facilita el proceso de fermentación). Luego se bebe diluida en agua... Otras bebidas fermentadas se hacen con los plátanos (epóuisese), el arroz y el maíz. (Balmonte y Kociancich.2007:94)

Una de las fiestas que hoy celebramos mucho es la fiesta de la cruz, la que es un momento de jolgorio, música y danza. Aún conservamos algunas de nuestras danzas y las bailamos en las fiestas.

También existían celebraciones familiares de unión de parejas, canciones especiales para cada ocasión como por ejemplo: canciones de guerra cuando había una situación de conflicto.

Nuestra vestimenta era elaborada del tejido de palma y adornada con semillas de pajarilla, ocho y otras plantas, también se elaboraban pigmentos naturales en base a piedras y plantas para la ocasión, con los cuales cubrían su cuerpo.

Los instrumentos que teníamos eran los tambores y sopladores, una especie de flautas musicales.



Preparativos para las celebraciones tradicionales

III. Vida Tierra y Territorio

1. Población y Territorio.

IDENTIFICACION	
Región	Amazonía
País (es)	Bolivia – Perú
Nombre del Pueblo	Esse Ejjas
Autodenominación del pueblo	Esse Ejjas
Otros nombres con los que se lo nomina	Esse Ejja, ese Exa, Tiantinagua
Familia Lingüística	Tacana
Lengua de uso	Esse Ejja
Otro idioma de contexto	Castellano
Organización	CIDOB, CIPOAP, FENAMAD (Federación Nativa de Madre de Dios).

Cuadro del ultimo censo nacional INE
Datos censo Nacional INE

2. Territorio Actual.

Desde nuestro asentamiento en Portachuelo Alto, los Esse Ejja iniciamos varios tramites ante el Estado para que se nos reconozca un determinado territorio, gestiones que no tuvieron mayor éxito. Con la aprobación de la Ley 1715, en octubre de 1996, las tres comunidades Esse Ejja han sido incluidas dentro la demanda de tierra comunitaria de origen multiétnica Esse Ejja -Cavineña -Tacana en Pando.

"En la actualidad, sólo cuatro comunidades Esse Ejja está comprendidas dentro del Territorio Indígena Multiétnico II (TIM II) en el departamento de Pando, que tiene tituladas 407.585,0000 ha., las que comparte con 23 comunidades tacana y tres comunidades cavineño. Las comunidades Esse Ejja dentro del TIM II son: Portachuelo Alto, Portachuelo Bajo, Villanueva y Genechiquía" (Díez. 2011:90)

En cuanto a la población Esse Ejja de La Paz, sus demandas territoriales no han sido consideradas, ni evaluadas. Tal vez esto se deba a que no contamos con una organización que nos represente y a la falta de un conocimiento adecuado del nuevo ordenamiento jurídico que se está instaurando en el país. Es así que la falta de reconocimiento territorial estaría poniendo en peligro nuestra supervivencia.

3. Convivencia del hombre con la naturaleza

Para nosotros, los Esse Ejja, “la casa grande”, como denominamos a nuestro territorio, es parte integral de todo, es decir, la filosofía o cosmovisión de nosotros los pueblos indígenas, está en ver las cosas en su totalidad, nada esta suelto en la tierra ni en el universo. Es así que nuestra concepción implica ver un todo. La naturaleza tiene mucha relación con el cosmos porque hay una influencia recíproca entre estos dos.

Para nuestro pueblo, todo lo que es naturaleza tiene un dueño que respetamos, es por esto que para cada actividad que realizamos y que pueda afectar a la naturaleza y a los recursos naturales hacemos un ritual encomendándonos al dueño de la naturaleza. Por ejemplo, para poder obtener nuestro alimento, cuando salimos a cazar, pedimos permiso al dueño de la naturaleza.

“... nos hemos referido a la identificación del habitante tradicional de estos territorios con los lugares en donde vive, caza y pesca. A diferencia de la cultura occidental, en la cultura Esse Ejja, el hombre no está destinado a dominar a la naturaleza o a imponerse sobre ella. Hombre y naturaleza no son entidades diferentes que se contraponen; ambas se complementan y forman unidad que interactúa sobre la base de una reciprocidad y un diálogo permanente. Es por ello que la depredación o el saqueo de los recursos no se conciben como patrones de conducta. El hombre convive con el paisaje, con los árboles, animales, seres vivos del bosque, del aire o del agua. Ellos son también gente o EsseEjja y tienen roles en un desarrollo de su historia.

Los Esse Ejja consideran que el cielo, el agua, la tierra y su interior están habitados por paisanos, que por diversas razones actúan en medios diferentes de una sola realidad: el mundo de los vivos”
(Chavarría. 2003:201)

Asimismo, cazamos solamente lo que la familia necesitara para comer, ya que si ellos cazamos por demás el dueño del monte puede castigarnos.

Nosotros como Esse Ejjas, somos los guardianes de la casa grande, no lastimamos a la naturaleza, ya que ella ofrece su alimento para que podamos vivir. Por nuestra visión del mundo, nosotros los pueblos indígenas de tierras bajas no tenemos una mirada mercantilista de nuestras tierras.

En las épocas de extracción de caucho, fueron los carayana que pusieron los ojos en nuestros recursos naturales.

Fue así como empezó una época nefasta para nosotros, los pueblos indígenas de la Amazonía, ya que rompieron con nuestra cultura y arremetieron contra nuestros territorios, lo que llegó a costarnos muchas vidas.



Mujer lavando ropa en un arroyo

Actualmente las empresas y concesiones madereras han ido depredando y degradando las extensas planicies de la Amazonía, según cuentan nuestros ancianos, todas las inundaciones e incendios forestales, son parte de un castigo que estamos recibiendo porque no se ha cuidado la naturaleza.

La concepción de nosotros, los pueblos indígenas, sobre la madre naturaleza, como se llama en la Amazonía, ha persistido hasta el momento, pero no ha sido entendida por muchos antropólogos y estudiosos que afirman que los indígenas no saben aprovechar sus tierras por flojos o por comodidad; estas afirmaciones es un juicio externo al no comprender que nuestra cosmovisión de los pueblos indígenas es resguardar, proteger y “administrar” de manera equilibrada nuestros recursos naturales que la madre naturaleza nos ofrece.

Es por esto que nosotros brindamos mucho respeto a través de nuestros ritos a la madre naturaleza. También reconocen su poder destructor si no la cuidamos.

Ancestralmente se cuidaba y protegía los árboles grandes como el almendrillo o la castaña, nuestros antepasados relataban historias mitológicas acerca de la existencia de Dioses que habitaba en la Copa de estos árboles.

También, nuestros antepasados se regían en base a un calendario de acuerdo a las etapas de la naturaleza, por ejemplo la época de pesca o de recolección, ellos determinaban los tiempos según sus actividades económicas y de recolección.

4. Ciclos de producción en el tiempo y espacio

Nuestro calendario es llamado Daquí She, que quiere decir “el año de la vuelta de la tortuga”. Nuestro año productivo está relacionado con la salida de las tortugas del agua. Los huevos de la tortuga son importantes para la cultura esse Ejjas, pues contabilizan los años de las personas a través del número de temporadas de recolección de huevos que han pasado desde el día de su nacimiento.

“El mayor arcaísmo de la caza - recolección en relación a la horticultura en la economía de los Esse Ejja se refleja en su calendario. Este divide el año, que empieza en agosto con la recolección de huevos de tortuga, en una decena de periodos, denominados por los más en base a las especies vegetales y animales recolectadas o cazadas: tiempo de las tortugas de agua, de las tortugas de tierra, de los monos gordos, de las almendras del Brasil, del cacao. Aparecen también especies que no tienen utilidad económica (loros, gaviotas) pero sólo una especie cultivada de importancia menor: la sandía” (Bamonte y Kociancich. 2007:80)

Si bien la recolección de huevos es una actividad de nuestra economía y medio de alimentación básica, está también relacionado con la interpretación y contabilización del tiempo de existencia de los E`sse Ejjas.

“La recolección de huevos de tortuga es una actividad fundamental en la economía familiar en temporada de verano. Es la época de kui'ao shesho 'tiempo de las charapas' que coincide en el calendario occidental con los meses de julio a agosto” (Chavarría. 2003:194)

“Las excursiones de pesca en los lagos son frecuentes para aprovisionarse de aquella pesca que escasea en los ríos... También son frecuentes los viajes de paseo con toda la familia ´ para recoger huevos de charapa” (Chavarría. 2003:194)

Ancestralmente, la pesca ha sido otra de las actividades importantes debido a que nuestro pueblo se desarrolló a orillas de los ríos, la pesca con lanza se practicaba desde los primeros años en los varones.

Variedad de peces:

Castellano	Ese Ejja
bagre	Jjoonojji
carancho	Cosí
chanana	Jaitehue
dorado	Jaiose
pacú	Ecabijje
palometa roja	Huinoje
palometa blanca	huisa'ao
sábalo	Sehua
raya	Ibabi
simbado	Bejjejji
serepapa	Cacajji
sardina	Toboco
surubí chico	Jjonojjai
surubí grande	Sahuea

De octubre a abril, los meses de lluvia, la pesca se practica con frecuencia en los ríos, se sacan peces grandes, pero cuando llega el tiempo seco, la pesca se limita a los riachuelos y lagunas, donde los peces son más pequeños.



Pescado: alimento básico de los esse ejjas

Actualmente, la pesca se hace con red y no sólo pescamos para nuestro consumo, sino que hemos iniciado la pesca también para la venta. Además de la pesca, también hemos aprendido de los misioneros a trabajar la tierra, entre los productos que sembramos están: la yuca, maíz y plátano. Otra actividad económica es la recolección de la castaña y a extracción de madera y caucho.

El uso del anzuelo, lanza, arco, flecha, rifle de salón y el arpón son armas que nos sirven para la casería y pesca, pero también hemos desarrollado trampas estratégicas que aplicamos para cazar animales del monte.

La práctica de la caza la realizamos por grupos o clanes familiares, ya que tememos a los peligros en monte. Además la creemos en espíritus que habitan en el bosque. Para cazar durante la noche nos trasladamos al monte acompañados también de nuestros perros, que son una ayuda en la caza de animales salvajes.

Debido a la riqueza de especies en los ríos, arroyos y lagunas, la pesca se ha convertido en la fuente más importante de obtención de alimentos para el pueblo Esse Ejja. Durante la época seca la pesca se realiza en arroyos, lagunas y estanques; en tiempo de lluvias ésta se realiza en ríos empleando instrumentos como el anzuelo, el arco y la flecha, rifle de salón y arpón. (Ministerio de la Presidencia - Bolivia. 2009:18)

"Arco y flecha, antaño arma de caza por excelencia, están hoy casi desaparecidos, reemplazados por la escopeta, considerada más segura: usando las flechas, el animal herido, sobre todo si es grande, podía huir. Se utilizan aun , sin embargo, trampas de diferentes tamaños para capturar animales...

Existen algunas restricciones de carácter sexual a fin de un buen éxito en la cacería., como: no tener relaciones sexuales antes de ir a cazar, y evitarlas con la esposa en los primeros seis meses siguientes al parto" (Balmonte y Kociancich. 2007:85)

Variedad de animales salvajes.

Castellano	Ese Ejja
capiguara	sio'bi
conejo	Shajjamisi
jochi colorado	Huisene
jochi pintado	se'ao
maneche	do'
mono nocturno	Dijjidiiji
pejiche	so'ipa
tatú	Tehui
taitetú	Yoji
tejón	Huiaoao
mono silbador	Huisojji
tortuga	Cuiao
anta	Shahui
tigre	Ibia
caimán	Shaejjame
pato	Jjojji
tucán	Soucué
perdiz	Cobishahua
tojo	Huipocua
garza	Boca
loro	Sheshe
paloma	hua'yojjo
pájaro carpintero	ba'iyá'ana

La mayoría de estos animales los cazamos para nuestro consumo, pero no podemos cazar más de lo que necesitamos para alimentarnos, pues está es una norma de nuestra cultura que se ha establecido en base a nuestra cosmovisión y creencias sobre el poder de la madre naturaleza.

"Ser cazador no significa ser depredador en modo alguno... la caza es entendida como un modo de proveer alimentos, básicamente proteínas, pero su uso indiscriminado es sancionado por la naturaleza..." (Chavarría y Sánchez, 1991: 51-51 citado en: Chavarría. 2003: 194)

"La relación del hombre con la naturaleza es vista simbólicamente en el concepto de caza. El hombre no puede tomar animales de la naturaleza sin considerar que hay algo o alguien que lo controla. Los animales de caza son obtenidos mediante relaciones de intercambio, el hombre toma 'prestados' los animales de Edosikiana para mantener a su familia. Pero, en reciprocidad, no puede tomar más de lo necesario. De lo contrario, se rompe el equilibrio ecológico y corre el peligro de ser robado y devorado por el dueño de bosque o Edosikiana" Chavarría. 2003: 194)



Animales salvajes comestibles para los Esse Ejjas

■ IV. Ciencia Tecnología y Producción

1. Cuidado y reproducción de plantas forestales e introducidas

Entre otras actividades productivas, para nosotros los esse ejjas, está la recolección de miel y la cría de animales domésticos que son parte de nuestra alimentación.

Dentro de la variedad de plantas con las que contamos, están las plantas medicinales, que han sido utilizadas ancestralmente para curar sus diferentes molestias.

Variedad de recursos forestales.

Castellano	Ese Ejja
cusí, el chuchío, pachua	Shacaca
chontra, chima	Mae
tajibo	Acuidojjotehue
cedro	Bishé
siringa	Shidica
mapajo	Quihue
jatata	Sipi
bibosi	Itona
balsa	Iyajapa
copaibo	Acuiña
tutuma	Tepé

4.2. Prácticas de la medicina tradicional a través del uso de plantas.

- El edosiquiana es un espíritu del monte que castiga flechando a una persona cuando hace su chaco, también cuando alguien caza anta, pejichi y huaso. Los síntomas de este castigo son dolor de cabeza, fiebre, vomito y la cura para este padecimiento se lo hace a través del Eyamiqueua, curandero, que cura con yerbas y alivia el dolor.

- También sabemos que para que no se enfermen las criaturas es bueno bañarlas con las hojas de cososrio, pata de guanana y piñón negro, se las golpea y se las deja remojando en agua.
- Para la diarrea, se arranca un puñado de cogollo de hojas tiernas de guayaba y de cayú y se las hace hervir en agua. Otra forma de curar la diarrea es utilizando el cedrillo, se raspa un puñado de la corteza y se hace hervir media hora en agua. Cuando la diarrea se presenta con gravedad es decir con sangrado, la cebolla brava es lo mejor, se prepara como un té con 3 ó 4 papitas.
- Para los vómitos que se presentan por algo que la persona comió, reutilizamos el ajenjillo que es bueno para cortar los vómitos. Así también, el algodón colorado nos sirve para dolores estomacales, lo consumimos como infusión.
- Para la calentura o fiebre se utiliza el piñón blanco, se lo prepara también con un poco de limón. Asimismo, consumimos el ambambillo para la tos o gripe, hacemos hervir las hojas y lo dejamos enfriar antes de tomar.
- Cuando la tos es grave, es decir con sangrado, el hongo rojo se cocina tres veces en un litro de agua.

"Todos los Esse Ejja y las mujeres ancianas en particular conocen una serie de plantas medicinales para curar heridas, afecciones de la piel, dolores de estómago, de riñones e hígado hinchazones, inflamaciones del ojo, disenteria; para provocar o curar la esterilidad femenina" (Balmonte y Kociancich. 2007: 93)

3. Crianza y domesticación de animales

"Esta actividad está orientada básicamente al autoconsumo. Se crían pollos, gallinas, patos y chanchos, las aves de corral se venden y siempre hay demanda de ellas en el mercado. También se crían mascotas como monitos loros... etc." (Chavarría. 2003: 195)

"La cría de animales domésticos es una actividad complementaria, siendo las gallinaces (cría de gallinas), la especie de mayor preferencia por lo comunarios. La cría de porcinos, también se desarrolla en la mayoría de las comunidades" (CEJIS. 2004:98)

4. Siembra, cosecha y recojo de productos

Hemos aprendido a hacer nuestros chacos para sembrar productos, para ello practicamos el chaqueo y tala de árboles, para preparar nuestras tierras, esto lo hacemos en pequeñas parcelas, sólo para nuestro autoconsumo y no así para la venta.

La siembra de productos variados como la yuca, maíz, plátano, arroz se la realizamos utilizando tecnología de los caravanas, como el azadón, la pala, el hacha y otros.

Los productos que recogemos en la cosecha se reparten a cada familia, teniendo en cuenta la conservación de los mismos para su consumo, prevemos los tiempos difíciles, así que hemos desarrollado mecanismos de conservación de nuestros productos.

5. Procesamiento, almacenaje y conservación de productos.

El proceso de la elaboración del chive que es la harina fermentada y cocida de la yuca, es una forma de conservación de nuestros productos, pero también hemos elaborado la harina de pescado, la cual es un alimento muy bueno para los niños y niñas. Además de estos productos el charqueo de la carne también permite que la carne dure por mas tiempo.

También elaboramos chicha de yuca, camote o maíz. La chicha es parte de nuestra cultura y está presente en nuestras fiestas y otros acontecimientos sociales.



Cosecha del Arroz

6. Tecnologías agrícolas.

Para cada actividad hemos utilizado tecnologías que nuestros ancestros elaboraron, por ejemplo, para cazar hicieron las flechas, arcos y también la lanza; mientras que para la recolección de la castaña, elaboraron unos canastos que permitían hacer mas fácil la tarea.

Actualmente nuestro pueblo Esse Ejja se habré a un mundo de tecnologías avanzada. También hemos aprendido a utilizar celular, radio y otros medios tecnológicos.

"El inventario de la cultura material tradicional Esse Ejja es bastante reducido, como se puede esperar en una población de cazadores y recolectores seminómadas.

Las materias primas utilizadas son aquellas disponibles en abundancia en el ambiente: de origen mineral (piedra), vegetal (madera, hojas, fibra, corteza, bejucos, resinas) y animal (pieles, huesos, dientes, conchas)

Hoy en día utilizan también materias y objetos fáciles de hallar en el comercio" (Balmonte y Kociancich. 2007:95)

7. Procesamiento de fibras, cerámicas y adornos.

Nosotros procesábamos la fibra de plátano, esta tarea era realizada mayormente por las mujeres, la corteza era machucada y remojada, luego se la volvía a machucar y se la hacía secar, como producto final se tenía una tela dura y espesa de fibra de plátano.

El tejido de motacú también ha sido una labor de las mujeres. Este conocimiento se ha transmitido por muchas generaciones, las mujeres realizan tejidos con una excelente precisión, las destrezas han ido mejorando a través de los tiempos.



Mujer tejiendo una estera

Nuestras viviendas son artesanales, el esqueleto de éstas es elaborado generalmente con la madera del chuchío, y los techos, con las hojas de las palmeras de cusi, motacú o charo. Si nuestras casas están bien armadas, nos pueden durar décadas. Cumplen así la costumbre de los originarios asentados en la región amazónica boliviana, que también construyen moradas de palos y hojas. La construcción de la casa nos toma hasta un mes de trabajo. Aunque ya empezamos a construir casas con ladrillo, cemento y calamina, por ejemplo, nuestra escuela.

"Las casas se han construido en bajíos y alturas en zonas aledañas al río donde se centran los puertos que sirven para atracar las embarcaciones. Las casas albergan a una familia nuclear. Predomina dos tipos de casa, unas con la cocina afuera de la casa, debajo del techo y otras que incluyen la cocina en un costado principal de la casa. Las casas están dispuestas linealmente siguiendo las márgenes del río. Las chacras o chacos están detrás de las casas o al otro lado del río. Escoger el lugar para una casa o una chacra es una decisión muy importante que puede ser precedida por un sueño que se consulta con el eyamitekua o chamán y con la familia. Sólo se piensa en tener casa si uno va a casarse, aunque entre los baawaja [un clan], se da el caso de hombres que viven sin pareja y que construyen su casa, pero son viudos u hombres que han sido abandonados" (Chavarría.2003:192)

Otras maderas empleadas para la elaboración de moradas, utensilios, cercos e incluso trampas son: el tajibo (acuidojjotehue, en nuestra lengua ese ejja), el cedro (bishé), la siringa (shidica), el mapajo (quiehue), la jatata (sipi), el bibosi (itona), la balsa (iyajapa), el copaibo (acuiña) y la tutuma (tepé).



■ V. Cosmos y Pensamiento

1. Pensamiento filosófico

La cruz del sur ha sido uno de los símbolos en los que se han basado las cosmovisiones indígenas, ya que representa las cuatros cosas elementales para el desarrollo de un pueblo o nación, éstas son:

- Territorio.
- Vida.
- Autonomía
- Lengua materna

La relación del hombre y mujer también es parte de la cosmovisión ya que la mujer como tal es la representación de la debilidad. “La relación armónica del hombre y la naturaleza” es la base de nuestra cosmovisión, de nuestro modo de ver la vida, la integralidad y complementariedad, es decir, para nosotros el hombre y la mujer no son seres aislados del mundo sino son parte de un todo y cada uno debe velar porque se conserve la naturaleza de toda depredación.

2. Concepción de tiempo y espacio

Antiguamente, se calculaba el tiempo por el movimiento del sol y también por medio de la luna, de ésta manera, sabíamos también cómo iba a estar el clima. Asimismo, en las noches, los árboles también nos servían para medir las distancias.

3. Manifestaciones de reciprocidad y complementariedad

La reciprocidad en las comunidades se manifiesta cuando una familia caza algún animal del monte y optan por compartir éste alimento con los demás miembros de la comunidad. La complementariedad se da cuando se hace la cosecha del arroz, si la cosecha es abundante la comunidad ayuda a dueño del cultivo a cosechar y éste en agradecimiento, reparte su producto a los que le ayudaron.

4. Topónimo

Vocabulario Esse Ejjas Oraciones usuales en Ese Ejja	
¿cómo estás?	Achajja amiani
¡estoy bien!	Yapametani
¿cuántos años tienes?	Acheshequiajja huiso miya
¿cómo te llamas?	Ai bajani ami
¿de dónde vienes?	Achejjo ba'e ami
¿a dónde vas?	Ajjio ami
¡apurate!	Cuecuajicue
Te quiero mucho	Quia ajai ecue ya
Gracias	Jamayá acuá
Hola	Yatini
¿cuándo has de volver?	Acheshono cueje yo
Ya están de vuelta	A' ami cueya
¿dónde vives?	Achejo ba'e
¿cuánto cuesta?	Ache sosehuiso.
Quiero comprar	Jjejeje
Házmelo	Sipicue
Ya me estoy yendo (por el río)	Dejjocaya iña
Ya me estoy yendo (de a pié)	Poquia iña.

Breve Vocabulario Temático (Términos generales)

Ese Ejja	Español
mujer	epona
hombre	dejja
gente	dejja
nombre	ebajjani
niño	eshoí
niña	eponashoí
joven(m)	cuijjishoí
joven(f)	ahuemauí
anciano	etí
antepasado	etiquina
amigo	epeeji
vecino	beshi
sabio	queajjashahua mamequi

Cuerpo

piel	eya
carne	eyame
sangre	ená
hueso	esa
caballo	ehuojaña
cabeza	eshapa
oreja	eshajja
ojo	ecoja
naríz	ehuí
boca	enaba
diente esé	epeeji
lengua	yana
uña	emequishe
rodilla	ecuioshajja
pie	ejoejji
pierna	equise
mano	emé
brazo	jaá
barriga	emajji
estómago	emajji

cuello	epiqui
pecho	ese'o
corazón	equijijji
hígado	ecacua
caca	see
cara	eshemo
costilla	dojjajjanijji
cuerpo	eyami
dedo	emé
espalda	ejjacajja
seso	sapadojo
sudor	shishi
orina	huiya
pene	cuiisapa
pulmón	eshajo
barba	ecuesha
moco	huishi
puño	emé
vena	ejjayona
seno	tojo

Sanidad

ciego	cojjoma
dolor	quiane
enfermedad	emano
medicina	eshicuijje
mudo	mimiajja
sordo	que'ba
estornudar	huishí
herida	ejjajajaqui
loco	ninúepoqui
tos	ojo
picazón	niñi
jorobado	Jacajja'a
grano	nuisa'a
pus	bojo
sarna	Siso

Fauna

huevo	éja
cuerno	esheana
cola	chua'o
pluma	acuicho
animal	ijjiacajji
cría	jjejacuaya
cuero	ejei
hembra	epona
macho	yahue
nido	ejá
tropa	ño

Animales

tatú	tehui
jochi colorado	chahuijjana
jochi pintado	seao
anta	shahui
ardilla	chipo
capihuara	siobo
pecarí	ño
tigre	ibía
tigrillo	ibiasisí
oso bandera	aná
oso hormiguero	pehuipisi
peta de agua	cuiao
peta de monte	shapojjene
taitetú	yoji
tejón	huisoso
marimono	biya
mono chichilo	yisa
mono manechi	do

mono salvador	ichajji
mono nocturno	sobishi
gato	michi
rana	tajacaca
víbora	peo
boyé	Epio sa'o
yoperojobobo	boobacua
boa	johuiquima
sicurí	sa'o
loro	chacopea
murciélago	biña
caimán	shaejjame
lagartija	shaanacuajeyo
perico	beehuijaja
curucusí	socuai
gato montés	yasa'ano
león	ibiahuolo
carachupa	So'ohu

Aves

gallina	gachina
pollo	gachinajabacua
paloma	huía
pato	joji
perdiz	cabishahua
aguila	huipa
buho	pejepeji
pájaro	anahuihui
pava roncadora	yeje
pájaro carpintero	ja'ana
chúbi	shemenene
huaracachi	huajja
garza	huojjo

mutún	ehuí
cuquisa	sii
martín pescador	tajja
picaflor	cua'ii
yacamí	jjeasa
paraba	Jja'a
loro	ichaco
pacula	piyeaí
Loro verde	jjohué
tarechi	piyesese
gavilán	piyeaí
tapacaré	amiehue
cuyabo	Pojja

Peces

pez	naó
pacú	ecabijji
palometa	jahuatehue
surubí	jaisii
sábalo	sehua
bagre	acuishajje
curubina	besehuejji
serepapa	cocajji
bentón	naahuehui

tucunaré	sepona
pintado	jaisi
tujuno	jaisiye
yayú	abi
dorado	jaioshe
carancho	cosi
simbado	bejjeéjji
candirú	cadedo
tachacá	huijjajijji

Insectos

piojo	bía
abeja	huidi
alguacil	sabi
alacrán	ají
hormiga	pojjiasso
tucandera	sheme
sepe	macua
chulupi	chapa
caracol	shemo

mosca	me'emee
mosquito	di
tábano	pechequi
peto (avispa)	bía
jejene	asani
marigüí	huashapa
tarántula	bashá
mariposa	jjapipi

Flora

árbol	acui
semilla	esó
raíz	saja
rama	ya'a
hoja	eña
cáscara	Eje'e
retoño	pani
espina	acuishá
flor	shasha
leña	cuaquí
tronco	acuihuojja
paja	sipode
espiga	shijje

grano	esó
tallo	acui
algodón	huapeje
caña	eca
coca	acuiña
chocolate	cuaje
yuca	ejji
almendra	shihuijjajja
maíz	shijje
frejol	podoto
zapallo	jjemi
choclo	shijjesha

Frutas

fruta	acuijjajja
plátano	ejjehui
motacú	eshijji
cusi	jememe
majo	majo
papaya	esie
guineo	hueshi

coquino	shiquicuí
marayaú	cayó
pacai	naja
guayaba	esajo
achachairú	bajiajjo
sandía	saniña
naranja	acuiessie.

Árboles

ambaibo	caojje
almendro	shihuijjajja
cedro	bishé
siringo	shidica
chuchió	bequiopo
chonta	jjajjasie
jatata	sipi
Palma real	cacuasa
mapajo	quiehue
itaúba	acuica'a

masaranduba	pisojji
bibosi	itona
balsa	iyajapa
guayabochi	majosopejjiai
copaibo	acuiña
ochoó	shipe
mara	ahuano
tarumá	quejjeshí
sauce	besiicuijji
palmera	pachichone

Naturaleza

sol	eshequi
luna	ba'i
estrella	meji
nube	bo
viento	beni
cielo	eya
Arco iris	eshijje
sombra	yajjana
luz	cuaquijijiji
relámpago	pojjeje
trueno	cuejji
piedra	mei
arena	meshi
tierra	meshi
montaña	eiyo
lodo	jjopi
selva	ebio
polvo	pohui

fuego	cuaquí
humo	huichacha
ceniza	cuaquipó
vapor	huoja
agua	ena
río	cuei. lluvia ena
arroyo	Eta'a
Lago	bae
barrero	me
bajío	joyahua
noche	mecajje
año	eshequija
mes	she
día	epojja
madrugada	meshiniono
mañana	mecahuajje
tarde	sidenaje
tiempo	eshiequiajja

Humanidades

casa	equí
pared	jio
pueblo	equijati
puerta	esecuejani
cementerio	ebanojja
piso	cuisheaña
troje	bishejje
puente	ejjiójji
senda	ejjiójji
chiquero	epee
estera	besá (de chuchío)

yoquise	(de hoja)
abanico	cuaquipeejji
canasta	eshajja
arco	ecohuijji
flecha	emeje
trinche	qa'a
hamaca	qui'bi
collar	eejji
canoa	bishé
remo	eyojji

Sociales

jefe	etí
nacimiento	cuayanaje
entierro	ehuanaje
reunión	jachichaquinaje
vida	enequi
matrimonio	jahuanaquinaje

trabajo	chacochaco
diablo	edosiquiana
dios	eyacuiyaje
espíritu	eshahua
Otro mundo	cuijana

Adjetivos

grande	queaquemo
corto	quiachía
largo	quia'ao
pequeño	quiabiso
caliente	queati'o
frío	queacué
lleno	quijejje
nuevo	eyacua
bueno	quiapame
redondo	copocopo
seco	quijabo
malo	quiamase
mojado	quiachóé
amargo	quiapase
dulce	quiapique
duro	quiacá'a
blando	quianoma
maduro	ejahua
cocido	edahua

crudo	eshé
claro	quijaja
oscuro	quia'apo
fuerte	cuiaca'a
débil	ca'a'amá
enfermo	omano
sano	quia'ajane
bonito	quiapame
feo	quiatai
sucio	quejahue
limpio	quibojja
muerto	emanoyo
rico	ecuanajji
pobre	aimá
recto	epijajinei
torcido	quiatai
mucho	quiahuiso
poco	ohuepojji

Colores

amarillo	jahua
azul	tahua
blanco	oshe
café	pohui
claro	quijaja'a
gris	quitehui

morado	tehue
negro	quiatehui
oscuro	Ya'apo
rojo	Huo'o
verde	tahuae

Verbos

arder	jijeani
beber	ishiishije
caminar	poquiani
comer	ejjeaijjeani
dar	quiacani
decir	huihuicani
dormir	cahui
matar	quecuacani
morder	ejjeacani
morir	mano
nadar	shocuishocuiani
oír	shaja'ajacani
conocer	bacani
Sentarse (se)	anioquiani
venir	cuecue
ver	bacaní
volar	cuabesani
cantar	mimiani
cargar	abocani
cavar	bojjócani
cocinar	cuacuacué
Contar (números)	sicocani
Contar (relatos)	huohuicani
cortar	jjajjacani
hablar	mimiani
hervir	ocuaocuani
jugar	quebaneicuani
lavar	tajácani
llevar	nojocani

partir	jajahuejacani
refr	soani
soplar	huojani
vivir	quiajane
abrir	sheacani
cosechar	sajacani
empezar	sihuanacani
llamar	lya'acani
pensar	jjashahuabaquinaje
querer	quia ajai
amar	ecuayaniyAqueajai
salir	cuicué
sembrar	banacani . techar eyacani
trabajar	chacocani
bañar	besani
cazar	quecua'apoqueani
Correr (hombre)	cuajicuaajiani
Correr (animal)	ocuecuajecani
entrar	nobíquecue
hacer	sipisipiani
llegar	cueya
olvidar	pageyonaje
preguntar	huohuiajjana
volver	cueoyonaje
dejar	cajá
buscar	sa'ajanaje
saludar	Achajja'aani

Adverbios Generales

no	chojja
sí	E'e
así	jamaya
muy	quiahuiso
Por eso	ejejójonei

Un poco	oepojjo
además	huohuiajaneinaje
despacio	ecapashi
rápido	cuajicuajinenei

Orientación

aquí	jiquijo
allí	jomayo
arriba	eyajo
abajo	beshijjo
adelante	ehiiasijje
atrás	quiiasijje

Al lado	ecojjasahuajje
cerca	jijiquiajjane
lejos	queahuesha
derecha	ebañei
izquierda	shani

Tiempo

hoy	Jjea huanei
ayer	yahuajó
mañana	mecahuajje
Pasado mañana	mamecahuaje

Hace tiempo	yahuajoneinei
anoche	mecajje
De día	epojja

Interrogativos

¿Quién?	aya
¿Qué?	A'e
¿Cómo?	ijijajje

¿Cuándo?	achejjohuananaje
¿Por qué?	Apiojicuinajjeeya

Orientación

eso	comaya
esto	jiquio
éste	quioya
aquel	ajio
aquello	ajia

nada	chamá
otro	pía
algo	equianá
mismo	oyajayoje

Pronombres Personales

yo	eya
tú	biya
él	oya
usted	mia

Nosotros (dual)	eseya
Nosotros (plural)	ecuanaya
Ustedes (dual)	mequenaya
Ustedes (plural)	queahuiso puana.

■ Glosario

Alucinógeno: sustancias químicas que transtornan el pensamiento y alteran la percepción. En muchas culturas se utilizan alucinógenos para que poder entrar en contacto con un mundo divino. Sin embargo, en la mayor parte de los casos su consumo tienen un carácter sagrado y está restringido por una serie de normas.

Anta o tapir: Es una animal mamífero que pesa alrededor de 300 kg. y vive en bosques densos. Su carne es comestible.

Catecúmenos: son las personas que están recibiendo instrucción en la religión católica para que sea parte de la iglesia y reciba el bautizo.

CIDOB: Confederación Indígena del Oriente Boliviano

CIPOAP: Central Indígena de Pueblos Originarios de Pando.

CIRABO: Central Indígena de la Región Amazónica de Bolivia.

Clan familiar: hace referencia a un grupo de familias que tienen un antepasado en común. En algunos casos, este pasado en común puede ser mítico, por ejemplo un animal. Dentro de una misma cultura, los clanes tienen formas de diferenciación unos de otros, por ejemplo, en los diseños que tengan de sus tejidos o cerámica, entre otros.

Cosmogonía: Es el conjunto de teorías que un pueblo o una cultura utiliza para explicar el origen del mundo.

Cosmovisión: manera de ver e interpretar el mundo. La cosmovisión implica la explicación tanto de un mundo material como de un mundo sobre natural.

Charapa: es una especie de tortuga que se encuentra en las playas de los ríos de algunas zonas amazónicas.

Demografía: es la ciencia que estudia cuantitativamente las poblaciones humanas, por ejemplo, el crecimiento de una población, su volumen y sus características.

Horticultura: Implica el cultivo de frutas, verduras y flores a pequeña escala. Mientras que la agricultura involucra también el cultivo de cereales a grande escala.

Huaso o guaso: es un animal mamífero que habita en el monte, es perseguido por su carne considerada similar a la de la vaca.

Itinerante: hace referencia a los pueblos o culturas que se mueven de un lugar a otro en un determinado territorio sin establecer un lugar fijo de residencia. Estos pueblos generalmente viven de la caza y recolección.

Jochi: mamífero roedor que es de tamaño un poco mayor al de un conejo. Este es un animal del monte cuya carne es muy apreciada por su sabor.

Mítico/mitológico: hace referencia a los mitos

Mito: son acontecimientos tradicionales, historias en las que participan seres sobrenaturales. Estas narraciones no corresponden a un tiempo histórico y generalmente explican el origen del mundo o sucesos sobresalientes para el pueblo.

Monoteísta: hace referencia a las religiones que únicamente reconocen un solo dios. Muchos de los pueblos indígenas eran o son politeístas, que quiere decir que reconocen o creen en varios dioses.

Patrilineal: Es cuando la línea de parentesco se asigna por la vía del padre.

Pejichi: El pejichi es un animal mamífero que también se llama armadillo y puede llegar a pesar hasta 60 kilos, su carne es comestible

Perezoso: es una especie de oso, que vive en los árboles y tiene uñas muy filosas. Se caracteriza por sus movimientos extremadamente lentos.

Poligamia: es una manera de establecer pareja o matrimonio, en la que cualquiera de las partes de la pareja, a la vez, puede mantener relaciones amorosas con otras personas. La poligamia incluye la poliandria (tener varias parejas hombres) y la poliginia (tener varias parejas mujeres).

Sedentario: hace referencia a pueblos que establecen su residencia de manera fija en un determinado lugar. Generalmente, estas son culturas cuya base económica es la agricultura, lo que genera la necesidad de establecerse en un sitio. La construcción de sus casas es más estable que la de pueblos nómadas o itinerantes.

Sucha: es una ave negra, relativamente grande, se alimenta de carne de carroña, cumpliendo una importante labor de sanidad.

Taitetú: es un mamífero, que anda en grupos de 2 a 20 individuos, su carne es comestible. Este animal es principalmente cazado por su carne abundante y sabrosa.

Tradición Oral: es una manera de transmitir conocimientos de generación en generación, puede ser por medio de relatos, mitos, leyendas, cuentos, entre otros. Esta forma de herencia cultural se da principalmente en pueblos en que la escritura como tal no existe o no es la principal forma de comunicación.

Uxorilocal o matrilocal: es un término utilizado por la disciplina antropológica, hace referencia a la costumbre de que la pareja después del matrimonio va a vivir a la casa de los padres de la mujer, esto está generalmente relacionado a la organización de clanes familiares y se relaciona a que el parentesco se asigna por la vía del padre.

■ Bibliografía

ALEXIADES, Miguel N. y **PELUSO**, Daniela M.

La sociedad Ese Eja: Una aproximación histórica a sus orígenes, distribución, asentamiento y subsistencia. En: Los pueblos Indígenas de Madre de Dios. Historia, etnografía y coyuntura. Editores. Huerta Castillo, Beatriz y García Altamirano, Alfredo. Ed. IWGIA. Lima, Perú. 2003

BAMONTE, Gerardo y **KOCIANCICH**, Sergio

Los Ese Eja. El mundo de los hombres y el mundo de los espíritus. Ed. Plural. La Paz, Bolivia. 2007

CAMACHO NASSAR, Carlos

Entre el etnocidio y la extinción. Pueblos indígenas aislados, en contacto inicial e intermitente en las tierras bajas de Bolivia. Ed. IWGIA. 2010

CEJIS - CIRABO

Trazando las sendas de nuestra autonomía territorial. Visión y Propuestas de Lineamientos Estratégicos del TIM II. Pueblos: Ese Eja, Tacana, Cavineño. Ed. CIRABO- CEJIS. Santa Cruz – Bolivia. 2004

COIMBRA SANZ, Germán

Diccionario enciclopédico cruceño. Ed. Fondo Editorial Banco Union. Santa Cruz – Bolivia. 1992

CHAVARRÍA, María C.

Aproximaciones a una etnografía Ese Eja. En: Los pueblos indígenas de Madre de Dios. Historia. Etnografía y coyuntura (Huertas Castillo, Beatriz y García Altamirano, Alfredo. Editores) Ed. IWGIA. Lima – Perú 2003.

CHAVARRÍA, María C.

El Eshasha Poi de nuestros antepasados, ceremonial y convite a los Espíritus del monte. Manuscrito. Santiago – Chile. 2003

FISCHERMANN, Bernd

Los Ese ejja de la Amazonía Norte. Una introducción. Inédito 2005

MINISTERIO DE LA PRESIDENCIA DEL ESTADO PLURINACIONAL DE BOLIVIA

Políticas urgentes para el pueblo indígena Ese ejja. Cuaderno de trabajo N°5. La Paz – Bolivia. 2009

MONNIER, Alaing

Perezoso y bellaco: Mitología ese'ejja. En: Société suisse des Américanistes/ Schweizerische Amerikanisten – Gesellschaft. Bulletin. 2000 – 2001.

SAAVEDRA, Consuelo

Por el derecho a existir. Un recorrido por la realidad, historia cultura, luchas y demandas de los pueblos indígenas de tierras bajas de Bolivia. Ed. CEFREC – CAIB. La Paz, Bolivia. 2006